

Вѣдомости Рижской Городской Полиции.

Zeitung
der Rigaschen Stadtpolizei.



Rigas
Pilsētas Polīcijas Amise.

Пріемъ объявленій и подписки на газету отъ 9 ч. утра до 2 ч. попол. въ редакціи, въ здании Полицейскаго Управленія и отъ 2 ч. попол. до 8 ч. веч. въ типографіи Л. Бланкенштейна, Ткацкая улица № 13. Телефонъ 258. — Подписная цѣна: За годъ 3 рубля, за полгода 2 рубля — безъ доставки и пересылки. За доставку 50 коп. въ годъ.

Abonnements und Inserate empfängt von 9—2 Uhr Nachmittags die Redaction im Polizei-Gebäude und von 2—8 Uhr Abends die Typographie L. Blankenstein, Weberstraße Nr. 13, Telephon 258. Abonnementspreis: auf 1 Jahr 3 Rbl., auf 1/2 Jahr 2 Rbl. — ohne Zustellung. Für Zustellung jährlich 50 Kop.

Abonešānu un ieviešanas peenem no pulkst. 9 līdz 2 pēc pusē redakcijā, policijas namā un no pulkst. 2 pēc pusē līdz 8 vakarā L. Blankenstein druktavā, Wehvera eelā Nr. 13. Telefons 258. Abonešānas maksa: par 1 gadu 3 rbl., par pusgadu 2 rbl. Par piegādāšanu 50 kap. gadā.

Hagensberger Park.

Kassendöffnung 12 Uhr Mittags, Anfang der Vorstellung 1/2 3 Uhr.

Sonntag, den 31. Mai: Nachmittags-Vorstellung zu vollen Kassenspreisen. Zum 3. Mal: **Neu! Im weißen Rössl! Neu!** Sonntag, den 31. Mai Abends: Zum 4. Mal: **Neu! Im weißen Rössl! Neu!** Kassendöffnung 4 Uhr, Anfang des Concerts 5 Uhr, der Vorstellung 7 Uhr.

Montag, den 1. Juni 1898:

Trilby
Schauspiel in 4 Aufzügen von Paul M. Potter, in autorisierter Uebersetzung von Emanuel Lederer nach George du Mauriers Roman. Die Direction.

Sommer-Theater.

Billetvorverkauf findet an Wochentagen v. 11—2 Uhr in d. Wein- u. Delicatezhandl. d. Hrn. Otto Schwarz statt

Thorensberger Stadtgarten.

Bei günstiger Witterung täglich (mit Ausnahme Montags u. Freitags): **Militär-Musik** des 113. Starorudski-Regiments unter Leitung des Capellmeisters Herrn C. Ritter. Sonntags von 1—3 Uhr und von 5—11 Uhr, an Wochentagen von 5—11 Uhr. **Entrée frei.**

Vorzügliche Küche! 2 Kegelbahnen. **Vorzüglicher Keller.** Cabinets à part. Bier vom Faß aus der Brauerei „Waldschlößchen“. Für reelle und aufmerksame Bedienung sorgt der Inhaber **A. Sidorowitsch.** Telefon 844.

HOTEL „IMPERIAL“ und Restaurant I. Ranges.

L. Anglo-American Bar (im Souterrain). Säle zu Ausrichtungen u. mehrere comfortable ausgestattete Chambres séparées. **Original-Frühstück** von 11—2 Uhr, à Person 1 Rbl. **Diners** von 2—7 Uhr, à Person 1 Rbl. 25 Kop. **Weine** von den ersten Firmen. — **Bier-Ausgang** aus d. Brauerei „Waldschlößchen“. **Kalte und warme Küche** bis 3 Uhr Nachts geöffnet. — **Logierzimmer** von 1.25 Kop. bis 15 Rbl. (Bel-Étage).

Concertgarten

Täglich: **Große Specialitäten-Vorstellung.** — Debut der **Excentrique-Burlesques** Kofi und Fernands. Das neueste Sensationscouplet von Harry Arlon: „Na! das Geschäft ist richtig!“

„Monopol“.

Otto Daugau.

Der Johanniskeller

Familien-Garten mit **electrischer Beleuchtung.**

Sehenswürdigkeit Rigas.

8 Chambres séparées

За умѣренную плату предлагать свои услуги рижск. и иногородн. домовладельцамъ трубочистныя мастера
Людвигъ и Юганъ Энсъ,
Романовская ул. № 31.

Für den billigsten Preisen empfehlen sich für Stadt und Land die **Schornsteinfegermeister**
Ludwig und Johann Ens
Romanowstr. Nr. 31.

Par iekšatam zēnam ūsmenās stursteim slauzītājam pilsēta un uš laukēem stursteim slauzītāju meistari
Ludwigs un Johans Ens,
Romanowa eelā Nr. 31.

Часть официальная.

22 сего мая, открыта въ гор. Ригѣ г. Лифляндскимъ Губернаторомъ Высочайше учрежденная комиссія для выясненія содержанія хранящагося въ замкѣ Шведскаго архива и опредѣленія историческаго значенія входящихъ въ составъ этого архива дѣлъ и документовъ.

Комиссія открыта въ слѣдующемъ составѣ: председатель г. старшій совѣтникъ лифляндскаго губернскаго правленія, д. с. с. Юшкевичъ. Предсѣдатели отъ министерствъ: юстиціи — товарищъ прокурора рижскаго окружнаго суда, с. с. Хруцкий и военнаго — старшій дѣлопроизводитель военно-ученаго комитета, генеральнаго штаба полковникъ Мышлаевскій; отъ лифляндскаго дворянства — секретарь дворянства баронъ Бруннингъ и отъ рижскаго общества исторіи и древностей — доктора философіи Антонъ Вухгольцъ и Фридрихъ Бинеманъ.

Для занятій комиссіи и храненія на время сихъ занятій подлежащаго разбору и изслѣдованію ея шведскаго архива, отведено, по распоряженію Губернатора, временно, въ рижскомъ замкѣ, изъ числа резервныхъ свитскихъ комнатъ, принадлежащихъ къ Царскимъ апартаментамъ, три большія комнаты, въ которыя перенесены, по распоряженію предсѣдателя комиссіи и подъ его надзоромъ, изъ замковой башни, составляющія шведскій архивъ книги и связки бумагъ. Всѣ книги и связки, по распоряженію предсѣдателя перевязаны, зарегистрированы простымъ перечневымъ порядкомъ въ особую книгу и снабжены ярлыками съ соответствующими записи по книгъ номерами. Въ нихъ заключается приблизительно около 2,000 стоиъ писанныхъ листовъ, въ громадномъ большинствѣ на нѣмецкомъ и шведскомъ, и отчасти на латинскомъ и польскомъ языкахъ.

Г. Лифляндскимъ Губернаторомъ разрѣшено:

Рижскому купцу Абраму Самойлову Майкапару перемѣстить содержимую имъ въ гор. Ригѣ табачную фабрику изъ дома подъ № 87 по Столбовой улицѣ въ домъ подъ № 21 на углу Московскои и Спасо-Церковной улицъ.

Рижскому мѣщанину Ивану Яковлеву Болзу имѣть ручной печатный станокъ для мелкихъ работъ при магазинѣ письменныхъ принадлежно-

Officieller Theil.

Am 22. Mai wurde in Riga vom Herrn Livländischen Gouverneur die Allerhöchst gebildete Commission zur Sichtung des Inhalts des im Schlosse belegenden schwedischen Archivs und zur Feststellung des historischen Wertes der in dem Archiv befindlichen Acten und Documente eröffnet.

Die Commission wurde in folgendem Bestande eröffnet:

Vorsitzender: der ältere Rath der Livländischen Gouvernements-Verwaltung wirkl. Staatsrath Juschewitsch; Vertreter: des Justizministeriums — der Procureursgehilfe des Rigaschen Bezirksgerichts Staatsrath Chruzly; des Kriegsministeriums — der ältere Geschäftsführer des gelehrten Militär-Comités, Obrist des Generalstabes Michajlawsky; der Livländischen Ritterschaft — der Ritterschaftssecretär Baron Bruiningl und des Rigaschen Geschichts- und Alterthumsforschervereins — Dr. phil. Anton Buchholz und Dr. phil. Friedrich Dienemann.

Für die Beschäftigungen der Commission und zum Aufbewahren der ihrer Sichtung und Prüfung unterliegenden Acten und Documente des schwedischen Archivs während der Zeit der Beschäftigungen der Commission wurden auf Anordnung des Herrn Gouverneurs im Rigaschen Schlosse von den für das Gefolge reservierten, zu den Kaiserlichen Appartements gehörigen Zimmern drei große Zimmer eingeräumt, in welche die das schwedische Archiv bildenden Bücher und Actenbündel auf Anordnung und unter Aufsicht des Vorsitzenden der Commission aus dem Schlossthor übergeführt wurden. Sämmtliche Bücher und Actenbündel wurden auf Anordnung des Vorsitzenden verbunden, der Reihe nach in ein besonderes Buch eingetragen und mit Nummern versehen, die den im Buche vermerkten entsprechen. Dieselben enthalten circa 2000 Ries beschriebener Bogen meistens in deutscher und schwedischer und zum Theil auch in lateinischer und polnischer Sprache.

Vom Herrn Livländischen Gouverneur sind folgende Concessionen erteilt worden:

dem Rigaschen Kaufmann Abram Samoilow Maitapar zur Verlegung der von ihm in Riga unterhaltenen Tabakfabrik von der Säulenstraße № 81 ins Haus № 21 auf der Ecke der Moskauer und Jesuskirchenstraße;

dem Rigaschen Kleinbürgerin Iwan Jacowlew Bolz zur Aufstellung einer Handdruckpresse für kleinere Arbeiten

Oficiala nodala.

Widzemes gubernatora lgs 22. maijā Rigā atklāja Wisaugstati dibināto komisiju preekš pili ešohā Sweedru arkīwa nolahrtošānās un šohā arkīwa leetu un dokumentu wehsturiškās nosihmes noteikšānās.

Komisija sastāv no šahādām personām: preekšneeks — gubernas waldeš wezafais padomeeks Juschewitsch. Ministriju weetneeki: no teesleetu ministrijas — Rigas apgabala teesas profutora beedriš, walšis padomeeks Chruzlyš; no kara ministrijas kara mahzito kamitejas wezafais darbweedis, generalšhtaba palkawneeks Michajlawski; no Widzemes muišneezibas bruneezibas sekretars barons Bruiningš un no Rigas wehstures un šenatnes pehtitaju beedribas, filosofijas dakters Buchholz un Friedrichs Dienemanns.

Preekš komisijas darbošānās uš gubernatora lga pawehli Rigas pili ešohās šejariškās istabās cerihšotas 3 leelas istabas, kurās uš komisijas preekšneeka pawehli un šem wina usraudšānās no pils torna atnestas Sweedru arkīwa grahmataš un papiru aishaini. Uš preekšneeka pawehli wišas grahmataš un paptri pahreeti, šaregihštrei šewiškā grahmata. Tani ir apmehram 2000 rišes rakstamu loškānu, mišigā daudšumā Wahžu un Sweedru, pa datai Latweešju un Polu walodās.

Widzemes gubernatora lugs atklāwis:

Rigas tirgotajam Abramam Samoilowam Maitaparā wina Rigā, Stabu eelā Nr. 87 ešohā tabakas šabriku pahweetot Maškawas un Jezus-Bašnijas eelu šuhri Nr. 21.

Rigas mapišonim Iwanam Jacowlewam Bolzam eegahdātees ar rokām šjenamu drufas mašiniu preekš

стей, содержимомъ имъ въ гор. Ригѣ, по Кальне-
цемской улицѣ въ домѣ подл № 2.

Акціонерному обществу льняной и джутовой
мануфактуръ устройство фабрики съ паровыми
двигателями, для производства льняныхъ и джу-
товыхъ издѣлій, въ гор. Ригѣ, въ мѣстности
„Нейгофъ“, на участкахъ № V/163 и V/105 подл
№ 20 и 21 группы 69.

Митавскому мѣщанину Генриху Александру
Вильгельмову Полю устройство механической ма-
стерской съ керосиновымъ двигателемъ, для из-
готовленія и починки всякаго рода машинъ, въ
г. Ригѣ, по Шлокской улицѣ въ домѣ подл
№ 48.

Дневникъ происшествій.

Задержание воровъ. Проживающій на Мал.
Лагерной улицѣ № 18, Петръ Медунецкій заявилъ
полиции, что 29 мая, на аукціонной площади по
Театральному бульвару, воръ покушался совер-
шить у него кражу серебряныхъ часовъ, но былъ
задержанъ на мѣстѣ преступленія.

Крестьянка Добленскаго уѣзда Ловиза Гей-
нертъ, 28 сего мая, возвратясь въ свою квартиру
на Стар. Лагерномъ плацу подл № 99, застала
тамъ вора, совершившаго кражу вещей, на сумму
около 20 рублей. Виновный задержанъ и дознаніе
производится.

Нанесеніе раны. 29 мая, на Романовской
улицѣ подл № 71, рижскій гражданинъ Эдуардъ
Портанъ выстрѣломъ изъ револьвера ранилъ въ
правый бокъ проживающаго въ томъ же домѣ
чиновника почтово-телеграфнаго округа Ивана
Пржіалговскаго. Виновный задержанъ, а о при-
чинѣ покушенія на жизнь производится до-
знаніе.

Пожаръ. 29 мая, въ первомъ часу дня, на
Грачевой улицѣ подл № 10 возникъ пожаръ въ
подвальномъ помѣщеніи. Огонь немедленно пре-
кращенъ домашними, до прибытія пожарныхъ,
почти безъ убытка.

Въ ночь на 29 мая, во всѣхъ полицейскихъ
участкахъ гор. Риги, ночными обходами, произве-
дены были осмотры всѣхъ тайныхъ притоновъ,
забѣжихъ домовъ, чайныхъ барачковъ, ночлеж-
ныхъ домовъ, садовъ, пригородныхъ лѣсовъ и
проч., съ цѣлью обнаруженія какъ укрывавшихся
злоумышленниковъ, такъ безпаспортныхъ, при чемъ
задержано подозрительныхъ лицъ:

Въ 1-мъ участкѣ Городск. части — 10, 2 уч.
Городск. части — 1, 1 уч. Петерб. части — 3,
2 уч. Петерб. части — 3, 3 уч. Петерб. части
— 4, 1 уч. Моск. части — 32, 2 уч. Моск.
части — 9, 3 уч. Моск. части — 3, 4 уч.
Моск. части — 12, 1 уч. Митавск. части — 31,
2 уч. Митавск. части — 6, — а всего задер-
жано 114 лицъ.

Всѣ задержанные сортируются по катего-
ріямъ и съ ними будетъ поступлено по закону.

Фельетонъ.

Санитарное положеніе Петербурга.

Въ майскомъ выпускѣ „Жизни“ находимъ
очеркъ санитарнаго положенія Петербурга, сдѣ-
ланный женщиной-врачѣмъ, г-жею Покровскою.
Авторъ обращаетъ вниманіе на ухудшающееся по-
ложеніе столицы. Слова ея находятъ подтвержде-
ніе въ слѣдующей сравнительной табличкѣ смерт-
ности Петербурга и Лондона.

Годы.	Смертность на 1,000 жителей.	
	Петербургъ.	Лондонъ.
1890	25,0	21,4
1891	26,6	21,0
1892	25,8	20,3
1893	26,1	20,9
1894	—	17,4
1895	27,8	—
1896	29,3	—

Лондонъ имѣетъ еще больше бѣдности, чѣмъ
Петербургъ, и тѣмъ не менѣе жизнь этой бѣд-
ноты очевидно поставлена въ лучшія и болѣе
правильныя условія. Между прочимъ, г-жа По-
кровская указываетъ на существованіе въ Лондо-
нѣ особыхъ санитарныхъ инспекторовъ, на обя-
занности которыхъ лежитъ надзоръ надъ жили-
щами и пищевыми продуктами.

Отъ санитарнаго инспектора въ Англии не
требуется специальнаго медицинскаго образованія.
Онъ долженъ только сдать экзаменъ, доказы-
вающій его способность выполнять принятые на себя
обязанности. Опытъ показалъ англичанамъ, что
подобное лицо подл наблюдениемъ санитарнаго
врача можетъ удовлетворительно слѣдить за са-
нитарнымъ положениемъ жилищъ и доброкаче-
ственностью провизіи.

Для улучшенія санитарнаго надзора Петер-
бургъ могъ бы послѣдовать примѣру Лондона и
создать штатъ санитарныхъ инспекторовъ, на-
примѣръ, изъ фельдшеровъ, выдержавшихъ спе-
ціальныя экзамены по санитарнымъ вопросамъ,
относящимся къ кругу ихъ дѣятельности. Если
бы такихъ санитарныхъ инспекторовъ было хотя
бы по одному на каждый петербургскій участокъ,
тогда всякій санитарный врачъ могъ бы устано-
вить въ своей части болѣе тщательный надзоръ
надъ жилищами и пищевыми веществами.

Санитарный надзоръ можетъ значительно
улучшить существующія жилища бѣднаго насе-
ленія, но въ борьбѣ со скученностью его одного
недостаточно. Для послѣдней цѣли необходима
постройка дешевыхъ и здоровыхъ жилищъ.

Дозволено цензурой. Рига, 30 мая 1898 г.

in der von ihm in Riga an der Kalnezeemischen Straße
№ 2 unterhaltenen Schreibmaterialien-Handlung;

der Actiengesellschaft der Glachs- und Zute-Manufactur
zur Errichtung der Fabrik mit Dampftrieb zur Herstellung
von Glachs- und Zuteerzeugnissen in Riga, in Neuhof, auf
den Grundstücken № V/103 und V/105 sub №№ 20 u. 21
der Gruppe 69;

dem Mitauschen Kleinbürger Heinrich Alexander Wil-
helmow Pohl zur Errichtung einer mechanischen Werkstatt
mit Petroleummotor zur Herstellung und Reparatur von
Maschinen jeglicher Art in Riga an der Schlockischen Straße
sub № 43.

Städtische Tageschronik.

Ergreifung von Dieben. Der an der K. Lager-
straße sub № 18 wohnhafte Peter Medunetzky zeigte der
der Polizei an, am 29. Mai habe ein Dieb versucht, ihm
auf dem Auktionsplatz am Theater-Boulevard eine silberne
Uhr aus der Tasche zu entwenden, sei jedoch sofort von
ihm verhaftet worden.

Als die Bäuerin Lawise Heinert am 28. Mai in ihre
Wohnung auf dem alten Lagerplatz sub № 99 zurückkehrte,
überraschte sie dort einen Dieb, der sich Sachen im Werthe
von ca. 20 Rbl. angeeignet hatte. Der Schuldige wurde
verhaftet und die Untersuchung findet statt.

Verwundung. Am 29. Mai verwundete der Ri-
gische Bürger Eduard Porthan an der Romanowstraße
sub № 71 den in demselben Hause wohnhaften Telegraphen-
beamten Zwan Prжіалговskiy durch einen Revolverschuß an
der Seite. Der Schuldige wurde verhaftet. Zweck
Feststellung der Ursache des Mordversuchs findet die Unter-
suchung statt.

Feuerschaden. Am 29. Mai, nach 12 Uhr Mittags,
brach an der Rabenstraße sub № 10 im Kellergeschloß Feuer
aus, welches von den Hausbewohnern vor dem Eintreffen
der Feuerwehr unterdrückt wurde und fast gar keinen Schaden
verursachte.

In der Nacht auf den 29. Mai wurden in sämt-
lichen Polizeibezirken die Schlupfwinkel, Einfahrten, Thee-
baracken, Nachtställe, Gärten, in der Nähe der Stadt belegenen
Wälder u. s. w. von der Polizei zwecks Ermittlung sich
verborgen haltender Missethäter und passloser Personen
visitirt. Dabei wurden verhaftet: im 1. Bezirk der inneren Stadt
10 Personen, im 2. Bezirk der inneren Stadt 1, im 1. Be-
zirk der Petersb. Vorstadt 3, im 2. Bezirk der Petersb.
Vorstadt 3, im 3. Bezirk der Petersb. Vorstadt 4, im
1. Bezirk der Mosk. Vorstadt 32, im 2. Bezirk der Mosk.
Vorstadt 9, im 3. Bezirk der Mosk. Vorstadt 3, im 4. Be-
zirk der Mosk. Vorstadt 12, im 1. Bezirk der Mitauer
Vorstadt 31, im 2. Bezirk der Mitauer Vorstadt 6; im
Gesamten 114 Personen.

Nach der Scheidung sämtlicher Verhafteter in Kate-
gorien wird mit ihnen gesetzlich verfahren werden.

Feuilleton

Die sanitäre Lage Petersburgs.

Im Mai-Heft des Journals „Schijn“ finden wir eine
Beschreibung der sanitären Lage Petersburgs von dem
weiblichen Arzt Frau Pokrowsky, welche die Aufmerksamkeit
auf die sich verschlimmernde Lage Petersburgs lenkt. Ihre
Worte werden durch folgende vergleichende Tabelle der
Sterblichkeit in Petersburg und London bestätigt.

Jahr.	Sterblichkeit auf 1,000 Einwohner.	
	Petersburg.	London.
1890	25,0	21,4
1891	26,6	21,0
1892	25,8	20,3
1893	26,1	20,9
1894	—	17,4
1895	27,8	—
1896	29,3	—

In London giebt es viel mehr arme Leute, als in
Petersburg, nichts desto weniger leben dieselben dort augen-
scheinlich unter besseren Bedingungen. Unter anderem weist
Frau Pokrowsky auch das Vorhandensein besonderer Sani-
tätsinspectoren in London hin, welche verpflichtet sind, die
Aussicht über die Wohnungen und Lebensmittel zu führen.

Von einem Sanitätsinspecteur wird in England keine
specielle medicinische Bildung verlangt. Er muß sich nur
einer Prüfung unterziehen, die darzuthun hat, daß er fähig
ist, die übernommenen Verpflichtungen zu erfüllen. Die
Erfahrung hat den Engländern gezeigt, daß eine solche
Person unter der Leitung eines Sanitätsarztes in genügendem
Maße über den sanitären Zustand der Wohnungen und die
gute Beschaffenheit der Lebensmittel wachen kann.

Zur Hebung der sanitären Aussicht in Petersburg
könnte das Beispiel Londons befolgt und ein Etat von
Sanitätsinspectoren, z. B. aus Feldschern, welche eine
specielle Prüfung in den ihren Wirkungsbereich betreffenden
sanitären Fragen bestanden haben, geschaffen werden. Gäbe
es auch nur einen solchen Sanitätsinspecteur in jedem Peters-
burger Polizeibezirk, dann könnte jeder Sanitätsarzt in seinem
District eine sorgfältigere Aussicht über die Wohnungen und
Lebensmittel einführen.

Die sanitäre Aussicht könnte die vorhandenen Wohnungen
der armen Bevölkerung bedeutend verbessern, aber im
Kampfe mit der Dichtigkeit der Bevölkerung genügt sie
allein nicht. Zu letzterem Zweck müssen billige und gesunde
Wohnungen gebaut werden.

mašem darbeem pee wina Riga, Kalnezeema eelā Nr. 2
eļojšas rakstamu leetu magasiņas.

Linu un jutas manufakturas akcioneru sabiedribai zelt
fabriku (ar trvarka motoru) preekšā linu un jutas iigatamo-
jumeem Riga, „Neuhošas“ apgabala, eezirf. Nr. V/163 un
V/105 jem Nr. 20 un 21, grupa 69.

Zelgawas maspišonam Heinricham Aleksandram Wil-
helmowam Polam eerihlot melanistu darbnizu (ar petrolejas
motoru) wišadu maščinu pagatawošānāi un išlabošanāi
Riga, Šlokas eelā Nr. 43.

Pilsetas deenas kronika.

Sagla apzētināšana. Mašā Lehgēru eelā
Nr. 18 dšihwojšchais Peteris Medunetzky sinoja polizejai,
ka 29. maijā uš uhtupes laukuma, Teatra bulwarā, kašhs
saglis winam mehginajis išsagt šudraba pulksteni, bei tišis
apzētināts nošēguma weetā.

Dobeles aprinka jēmeze Lawiše Gernert 28. maijā,
pahraihšdama šawā dšihwofki, Wez-Lehger laukā Nr. 99,
tur atrada sagli, kūršch winai bija nošadšis leetas par ap-
mehram 30 rbl. wehrtibā. Wainigo apzētināja un patal-
meklēšana eesahsta.

Ugunsgrēks. 29. maijā, plkst. 1 pusbeedā, Krauktu
eelā Nr. 10 ižehlās kašdas noliktawas telpās uguns. Ee-
dšihwotaji pirms ugunsdšehseju eerašānās uguni drihšumā
nodšehja un šaudejums nenotika.

Gewainošāšana. 29. maijā Romanowa eelā Nr. 17
Rigas pilsonis Eduards Portans zaur revolwera šchah-
weenu eewainoja labajos šahnos tani pašchā namā dših-
wojšchō pasta-telegrafa aprinka eereeni Zwanu Prжіалгов-
skiy. Wainigo apzētināja un par nonahwešānās mehgi-
najuma eemešu eesahsta patalmeklēšana.

Nakti uš 29. maiju wišos Rigas polizejas eezirkās
naktis patrulas rewideja wišus blehšchu perekus, eebrauz-
mas weetas, tehjas barakas, naktis mitelkus, dahrfus, tu-
wejos mehšus un kalnus, zeredamas tur atrasi pašehpuhšos
nošēdšnekus un bespašnekus, pee kam apzētināja šchahdas
šchaubigas personas.

Eeshchrigas 1. polizejas eezirkni — 10; Eeshchrigas
2. eezirkni — 1; Peterburgas Ahrrigas 1. polizejas eezirkni
— 3; Peterburgas Ahrrigas 2. pol. eez. — 3; Peterbur-
gas Ahrrigas 3. pol. eez. — 4; Maštawas Ahrrigas 1.
pol. eez. — 32; Maštawas Ahrrigas 2. pol. eez. — 9;
Maštawas Ahrrigas 3. pol. eez. — 3; Maštawas Ahrrigas
4. pol. eez. — 12; Zelgawas Ahrrigas 1. poliz. eez. — 31;
Zelgawas Ahrrigas 2. pol. eez. — 6; pawišam apzētināja
114 personas.

Wišus apzētinātos eedala kategorijās un ar teem daris
pehž lituma.

Feletons.

Peterburga wešelibas šinā.

Šchurnala „Schijn“ maija burtņizā ahrste Pokrowski
kundje raksta par Peterburgas wešelibas apstahkem. Wina
peegreesh wehribu Peterburgas apstahkem, kuri paleetot
arween šiftaki. Winas apgalwojums teel apstiprināts zaur
Peterburgas un Londonas mirstibas tabelles šahhšhinašchānu.

Mirstiba uš 1000 eeshchwotajem.

Gadi.	Peterburgā.	Londonā.
1890.	25,0	21,4
1891.	26,6	21,0
1892.	25,8	20,3
1893.	26,1	20,9
1894.	—	17,3
1895.	27,8	—
1896.	29,3	—

Londonā ir leelaka nabadšiba neka Peterburgā un tur
šchō nabago laušchu dšihwes apstahki ir labaki. Štarp šinu
Pokrowski kše norahda, ka Londonā paštahwot šewiškš
sanitari inspektori, kureem ušdotš ušraudšit dšihwoklus un
pahritas lihšfektus.

No sanitar inspektora Anglijā neprašā spezialas me-
diziništas iğlihtibas. Tam janoleet tilai ešamens, kas
peerahda wina špehju pee wina ušbewumu išpildišchānās.
Peešchwojumi Angleem peerahdijušchi, ka tahda persona jem
sanitarahrita ušraudšichānās war pilnigi apmeerinošchi we-
šelibas šinā ušraudšit dšihwoklus un pahritas lihšfektus.

Wešelibas ušraudšichānās šinā Peterburga waretu
šelot Londonas preekšchihmei un eezelt sanitar inspektorū,
peemehr. jehdšcherus, kuri noleek ešamemu wešelibas aishar-
gahchānās prašijumos. Ja tahdi sanitar inspektori buhhtu pa-
weenam katrā Peterburgas eezirkni, tad katris sanitar ahršis
katrā šawā eezirkni ruhpiğaki waretu ušraudšit dšihwoklus
un ušturas lihšfektus.

Zaur sanitaru ušraudšichānu eewehrojamā mehra war
ušlabot tagadejos nabadšigu laušchu dšihwoklus, bet šihno-
tees pret to, ka laudis beeshi dšihwo kopā, wehl nepeeteel.
Preekšch pehdeja noluhka wišadā šinā jabuhwe lehti un
wešeligi dšihwofki.



Этикетъ „корабль № 8“,
утвержденный Департаментомъ Торговли и Мануфактуръ.
ПАРОВОЙ ТАБАЧНОЙ ФАБРИКИ
„И. В. Гусевъ, Рига“.

Симъ честь имѣю довести до всеобщаго свѣдѣнія, что моя фабрика изготовляетъ
крошенный бакунъ
подъ этикетомъ
„КОРАБЛЬ № 8“
и
швицентъ
подъ этикетомъ
„ВСАДНИКЪ“
изъ наилучшаго свѣжаго табаку, о высококомъ качествѣ котораго свидѣлствуютъ появившіяся снова подражанія моихъ этикетовъ, несмотря на сдѣланное тремъ табачнымъ фабрикантамъ законное воспрещеніе, въ виду чего прошу обращать вниманіе не только на этикетъ, но особенно на мою фирму.
Съ совершеннымъ почтеніемъ
И. В. Гусевъ, Рига,
табачный фабрикантъ.

Hierdurch beehre ich mich, zur allgemeinen Kenntnissnahme zu bringen, daß meine Fabrik
geschuittenen Bakun
unter der Etiquette
„Schiff Nr. 8“
und
Schwizent
unter der Etiquette
„Reiter“
aus dem allerbesten frischen Tabak anfertigt, dessen hohe Güte wieder aufgetauchte Nachahmungen meiner Etiquettes, ungeachtet des an drei Tabakfabrikanten gesetzlich gemachten Verbotes, beweisen, infolge dessen ich höflich bitte nicht allein auf die Etiquettes, sondern genau auf meine Firma zu achten.
Hochachtungsvoll
J. W. Gussow, Riga,
Tabakfabrikant.

Zaur scho pagobinos wispagrigi dabest tā mana fabrika pagataro
greetu bakunu
sem etifetes
„fugis Nr. 8“
un
schwizentu
sem etifetes
„Zahrtneefs“
if wistabafās swaigas tabafās, kuras anglo labumu peerahda no jauna parahdijūšā pafafbarijumi manām etifetēm, neraugoties uz likumīgi isdarītu aizliegumu trijeem tabakas fabrikanteem, kadeš lūhdū greeti wechri ne tīfai uz etifetēm, bet it īpašā uz manu firmu.
Ar augstgēenību
J. W. Gussows, Riga,
tabakas fabrikants.

P. Höflinger,
vorm. C. Höflinger.
Vom 1. Juni bis 1. August
wird mein
Lampen- u. Petroleum-Geschäft
um 7 Uhr Abends geschlossen.

Hiermit die ergebene Anzeige, daß ich von nun ab auch zur Portrait-Aufnahme bereit bin und zu diesem Zwecke hier selbst, an der Alexanderstraße Nr. 103, ein
photographisches Atelier
eröffnet habe. Außerdem empfehle ich mich nach wie vor zu Aufnahmen außerhalb des Hauses und auf dem Lande und auch bei Regen- und Beleuchtung. Ertheile Amateur-Unterricht.
Hochachtungsvoll
Otto von Mayer.

A. Lejenek & Co.,
Nr. 9, Kaufstraße Nr. 9,
empfehlen billig
Lampen-, Glas- und Porcellanwaaren.
Lampen und Geschirre werden zu festlichen Gelegenheiten vermietet.
Lampenreparaturen werden schnellstens ausgeführt.

Гаршеяс, вонеристас и ашдас стимидас векем но пулсти. 8—1 1/2, пуд. ии 4—8 1/2, wafarā
А. Штенс
А. Штенс
Patejas eelā № 3, Doma lauhuma tuwumā.
Проживаю теперь по Московской ул. № 65.
Врачъ **А. Залкиндъ.**
Wohne jetzt an der Moskauerstraße Nr. 65.
Арzt: **А. Салкинд.**
Dšhwowu tagad Rastawās eelā Nr. 65.
Абрис: **А. Салкинд.**

Машинен- u. Velocipeden-Lager
M. STEINBERG,
Sutorowstraße Nr. 11 und Kleine Münzstraße Nr. 25, bei der Petri-Kirche.
Lager von
Piaff's Maschinen
und
Fahrrädern
Seidel Naumann
и. а.
Reparatur-Werkstätte.

Central-Speise-Salon,
H. Schmiedestraße 16, vis-à-vis der großen Gilde.
Größtes Stabliement dieser Art in Riga.
5 elegante Salons.
Damen-Cabinets.
Anerkannt gute Speisen in und aus dem Hause.
2 Speisen (Zm Abonnement 7 Rbl.) 25 R.
3 Speisen (Zm Abonnement 9 1/2 Rbl.) 35 R.

Wilmu
Jahot no 17. marta šķ. g. kafešch un wehrj preešch 2, 3 un 4 kafehigas šķu dšjas, tā arī aušā dāschados mustros buštim, šķewjotu, dabnu šofjus, flaneli, wilmuinas fegas var wistestafam jenām; gatawas pašcauhtas drehbē wēl, nogludina, krahjo un apšehw Zeitera & Freija wilmās kafešchanaš, wehrjchanaš un aušchanaš šofrita, Riga, Tornakalna, Wehja eelā Nr. 16.

Möbel
(nur eigenes Fabrikat) als: Saal-Speise-, Schreib-, Schlaf-, Cabinet- u. Boudoir-Einricht. empfiehlt die Kunstschleierei gr. Sandstr. 15, Ed. Kudwien. **Sämmtl. Reparaturen werden prompt ausgeführt.**

Neuheit! Hüte u. Mützen
aller Art für Herren und Kinder in grösster Auswahl, sowie
Brennabor-Mützen
aus besten englischen Stoffen u. Strohhüte empfiehlt zu äusserst billigen Preisen das Hut- u. Mützensgeschäft von
S. A. Dobromyslow,
RIGA, grosse Schmiedestrasse Nr. 27.

Weinhandlung und Weinstube
Ernst Ahboling,
Königsstraße Nr 19, Ecke der Kalkstraße,
empfiehlt dem geehrten Publicum diverse Sorten Krimische und Kaukasische Weine, sowie auch russische Portweine, Madeira, Sherry und andere, stoff-, flaschen- und glasweise.

№ 15, на Рѣзницкой ул. № 15,
продается и доставляется на домъ,
лучшее пиво
изъ лучшихъ дѣланныхъ пивоварень 12, 14, 15, 16 и 18 бутылко за 1 руб., по 10, 9, 8, 7 и 6 коп. за бутылку, 20, 26 и 28 полбутылокъ за 1 руб., за полбутылку 6 и 4 коп.
Только заводской разливъ.

Новая иностранная вианнция
концертная пиано,
изъ чернаго и орѣховаго дерева, матовья и лакированья, отъ 360 рубл., съ элегантнѣмъ тономъ роля, удостоенная 8 первыми наградами на всемирныхъ выставкахъ, особеннаго устройства, пригодная для всякаго климата, только что получены и продаются съ 10-лѣтн. гарантїей.
К. Кислингъ, Старый городъ 15,
складъ фортепїано лучшаго качества.
Мастерская починокъ Подержанные роля сущ. съ 1877 г. принимаются въ счетъ уплаты.

Иавѣстныя по тщательной отдѣлкѣ:
КРЕСТЫ, ПИРАМИДЫ, ПЛИТЫ, ФИГУРЫ и проч.
предлагаетъ
А. Шрадеръ, мл. Замковая 17.

Въ первый разъ въ Ригѣ.
На Вастїонномъ бульварѣ, противъ газоваго завода, съ воскресенья, 26-го апрѣля с. г. открытъ ежедневно съ 10 час. утра до 10 час. веч.
ПАНОПТИКУМЪ
Карла Стефана, съ превосходнѣйшими, еще здѣсь не виданными группами, какъ-то: „Спальня Дїана“ и львоня фаунъ, „Нищенствующїя Белизаръ“, группа „Слѣдуютъ ли“ и т. д. Превосходная панорама новѣйшихъ событий, городовъ и селенїй. Богатый анатомическїй музей только для взрослыхъ. По пятницамъ только для дамъ.
Входная плата: 25 коп.; съ дѣтей и ниже, чин. 15 коп.
Входная плата въ анатомическое отдѣленїе 10 коп.
Съ уваженїемъ
К. Стефанъ.

Dikai lihdsi 1. junijam šķ. g.
Galiga
dabnu un kungu konfekziju
ispahrdofchana
par katram peenehmigām zenām
Marijas eelā Nr. 10,
weifala Nr. 900.
Julius Schloker.

Рояли и пианино.
И. ТРЕССЕЛЬТЪ,
Рига, больш. Песочная ул. № 22/24.
Телефонъ № 609.

Кайсерlicher Garten.
Täglich:
Vorstellung
von Specialitäten allerersten Ranges. Anfang 8 Uhr.
Wöhrmannscher Park.



Въ пользу Общ. отст. воиновъ чиновъ, въ воскресенье 7 июня с. г., устраивается на островѣ Люцау,
ГУЛЯНЬЕ.
Входная плата: съ мужчинъ 30 коп., съ дамъ по 20 коп.
Сообщенїе на пароходѣ (съ пристани Давель, отъ пантоннаго моста) съ 10 час. утра, чрезъ кажд. 1/2 часа, конецъ въ 9 ч. веч.
Плата за проѣздъ туда или обратно 10 коп.
Zum Besten des Vereins der abschiedeter Militärs.
Sonntag, den 7. Juni, auf
Zuhausenholm
Grünfest.
Entrée: Herren 30 R. Damen 20 R.
Ein Dampfer wird von der Bon-tonbrücke aus (Steg d. Dampf. Zählens) von 10 Uhr Morgens an jede halbe Stunde abgehen. Ende 9 Uhr Ab. Fahrt hin oder zurück 10 Kop.

Café-Restaurant „Sans-Souci“
Petersburger Chauffée № 5.
Sonntag, d. 31. Mai, v. 2 Uhr Nachmittags bis 11 Uhr Abends:
Großes Garten-Concert
mit nachfolgendem
Tanz.
Entrée: 20 Kop.
Daselbst findet vom 31. Mai ab, an jedem Sonn- u. Feiertage **Concert** mit nachfolgendem **Tanz** statt.
С. Seyffert.

Deutsches Haus
weefniza,
Alexandra eelā Nr. 7.
Sewischki kabinet.
Ispahneefs **J. Liebert.**
Въ Римской гостиницѣ. Дворянинъ Бранкель и кушцы: Штраусъ и Эпштейнъ изъ С.-Петербурга. Въ гостиницѣ Франкфуртъ въ Майнѣ. Отстав. генералъ-майоръ Мануловичъ изъ С.-Петербурга. Помѣщикъ Сиверсъ изъ им. Наббенъ. Мѣщанка Дайбель изъ Москвы.
Въ Центральной гостиницѣ. Бухгалтеръ Лукотьянъ изъ Якобштадта.
Въ гостиницѣ „Паркъ“. Мѣщанинъ Янсъ изъ С.-Петербурга. Священникъ Агромоновъ изъ С.-Петербурга.
Въ гостиницѣ „Вонзалъ“. Кушцы Геансъ изъ Двинска.
Въ гостиницѣ „Вѣна“. Гражданинъ Вальдманъ изъ Юрѣма.
Въ гостиницѣ „Рубинъ“. Кушцы Вейсманъ изъ Рѣвниці, Вальдъ изъ Велижа, Хаскинь изъ ст. Рудни.
Въ гостиницѣ „Любия“. Мѣщанка Вѣжанова изъ Москвы.